



UNIVERSITAT D'ANDORRA

Guia de seminari

Pla d'estudis	Bàtxelor en Ciències de l'educació
Modul	<i>Mòdul 7. Ensenyança i aprenentatge de continguts en una llengua estrangera I</i>
Seminari	EMILE I
Resultat(s) d'aprenentatge associats	<i>BCE-E008-03 Dissenya un instrument de recollida d'informació de l'alumne des d'un punt de vista global</i> <i>BCE-E012-07 Mostra un domini adient del contingut curricular i didàctic de l'ensenyament i l'aprenentatge integrat de continguts i llengües.</i>
Semestre	S4
Professora @	Cèlia Baró Gaillard cbaro@uda.ad
Modalitat	Presencial
Llengua	Francès

1. Description du Séminaire

Il s'agira de prendre en compte les principaux aspects (théoriques et pratiques) de la méthode EMILE et de les appliquer en adaptant une courte séquence contenant des activités déjà au programme lors de votre stage selon la méthode ÉMILE.

Le séminaire EMILE I vise à apporter les outils nécessaires pour apprendre un contenu non linguistique dans une langue étrangère (Français). Les objectifs principaux sont les suivants:

- Introduire l'approche EMILE de manière théorique et pratique
- Partager et analyser des exemples de planification EMILE
- Évaluer les activités EMILE
- Adapter des activités suivant l'approche EMILE

2. Contenus du séminaire

Séances 1 & 2: Théorie

- 1.- Qu'est-ce qu'ÉMILE?
 - 1.1 Connaissances préalables
 - 1.2 Principes, objectifs et mise en œuvre
 - 1.3 Réflexion initiale pour débiter le travail

- 2.- EMILE, l'essentiel
 - 2.1 L'aide linguistique
 - 2.2 L'apprentissage en trois temps
 - 2.3 Exemples
 - 2.4 Application dans un contexte bilingue

Séances 3, 4, et 5: Application

- 3.- Pédagogie et Didactique de l'EMILE
 - 3.1 Fiches pédagogiques (enfants de 3 à 12 ans)
 - 3.2 Didactique coopérative

- 4.- Intégration de l'approche EMILE
 - 4.1 Unités didactiques
 - 4.2 Conscience plurilingue et pluriculturelle

- 5.- Comment évaluer les élèves avec l'approche ÉMILE?

- 6.- EMILE, vision globale
 - 6.1 Approche méthodologique
 - 6.2 Retombées pour les élèves

3. Metodologia

Les contenus seront travaillés à partir de lectures théoriques et d'exemples concrets. Des activités seront présentées pour développer différents contenus et compétences qui seront ensuite transformées en activités de classe. Après chaque séance, les étudiants devront appliquer ce qu'ils ont appris en adaptant une courte séquence contenant des activités selon la méthode EMILE.

**Important: Assister au cours est obligatoire.*

4. Évaluation

4.1. Évaluation continue

Resultat d'Aprenentatge 1		
Concevoir un instrument de recueil d'information sur les élèves		
Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
Élaborez des critères et des indicateurs de ce que vous voulez observer	Travail écrit	60% de la note
Profitez des informations recueillies pour aider les élèves à améliorer leur apprentissage en concevant un instrument ou une activité d'évaluation formative.		40% de la note

Resultat d'Aprenentatge 2		
Montrer une maîtrise appropriée du contenu curriculaire et didactique		
Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
La proposition pédagogique contient une explication rigoureuse des principes EMILE et des contenus pédagogiques EMILE sur lesquels travailler	Travail écrit et oral	50% de la note
Corrigez et améliorez votre travail tout au long du cours pour répondre aux critères de qualité académiques	Travail écrit	40% de la note
Intégration et contribution des lectures diverses	Travail écrit	10% de la note

La note de chaque RA se calculera en faisant la moyenne des indicateurs.

Par ailleurs, si un ou plusieurs Ras doivent être récupérés (**Évaluation de rattrapage**), cela se fera moyennant la correction et la modification détaillée des activités déjà proposées lors de l'évaluation continue.

4.2. Évaluation finale

À la fin du Séminaire EMILE I, l'étudiant doit démontrer qu'il/elle sait:

- Intégrer l'approche par compétences dans des activités EMILE préconçues.
- Identifier les caractéristiques pertinentes des 4C.

L'étudiant sera évalué en fonction de sa maîtrise des connaissances de l'approche EMILE appliquée à une séquence didactique spécifique. La professeure du séminaire et le tuteur de l'école devront donner leur approbation.

5. Bibliographie

Le matériel est disponible sur le Campus virtuel.

Bibliographie de base

BYA, N. & CHOPEY-PAQUET, M. (2004). L'enseignement bilingue : l'« immersion linguistique » CLIL-EMILE Digest élaboré par la Groupe d'Accompagnement de l'Immersion. FESEC. Immersion linguistique - [PDF Document]

COYLE, D. (2005) Planning Tool for CLIL teachers. The University of Nottingham.

COYLE, D., HOOD, P., & MARSH, D. (2010) Content and Language Integrated Learning. CUP. Chapter 4: Transforming Theory to Practice.

DIAMANTIDOU, E. & KORDONI, A. (2020). L'intégration de l'approche EMILE dans l'enseignement primaire grec par le biais de l'anglais langue étrangère. Contextes et didactiques, 15. <http://journals.openedition.org/ced/1988>
DOI : <https://doi.org/10.4000/ced.1988>

EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES (2011). CONBAT+ Didactic Units. Didactic Units (ecml.at)

EURYDICE, (2006). L'enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère (EMILE) à l'école en Europe. Analyse comparative, Bruxelles, Commission européenne.

MARSH, D. (2000) Using Languages to Learn and Learning to Use Languages.

MEHISTO & LUCIETTO (2011). Excellence in Bilingual Education: a Guide for School Principals. Cambridge University Press.

RODRIGUES, C. & WIGHAM, C.R. (2013). L'aide linguistique dans l'approche Emile : pour un équilibre entre compétences langagières et disciplinaires. Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité [En ligne], Vol. XXXII N° 3. <http://journals.openedition.org/apliut/3878>
DOI : <https://doi.org/10.4000/apliut.3878>

UNIR Revista. (10/09/2020). Metodología AICLE (CLIL): cómo aplicarla en la enseñanza bilingüe. <https://www.unir.net/educacion/revista/la-metodologia-aicleclil-como-aplicarla-en-la-enseñanza-bilingüe/>

VAN DE CRAEN, P. & SANCTOBIN, V. (2020). L'éducation multilingue, l'apprentissage implicite et la didactique coopérative. Éduquer, n° 157, 14-16. L'éducation multilingue, l'apprentissage implicite et la didactique coopérative | La Ligue de l'Enseignement et de l'Éducation permanente (ligue-enseignement.be)

Bibliographie complémentaire

Voir le document « Ressources diverses » sur le Campus virtuel.



Els continguts d'aquesta obra estan subjectes a una llicència de Reconeixement - No comercial - Sense obres derivades 3.0 de Creative Commons. Se'n permet la reproducció, distribució i comunicació pública sempre que se'n citi l'autor i no se'n faci un ús comercial. La llicència completa es pot consultar a: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/legalcode>.